

<i>Sekáček potravin</i> • NÁVOD K OBSLUZE	CZ 3-8
<i>Sekáčik potravín</i> • NÁVOD NA OBSLUHU	SK 9-14
<i>Food chopper</i> • USER MANUAL	GB 15-19
<i>Háztartási aprító</i> • HASZNÁLATI UTASÍTÁS	H 20-25
<i>Rozdrabniacz do żywności</i> • INSTRUKCJA OBSŁUGI	PL 26-31
<i>Hackmesser</i> • BEDIENUNGSANLEITUNG	D 32-37



CZ	I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	3
	II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)	5
	III. PŘÍPRAVA A POUŽITÍ SPOTŘEBIČE	6
	IV. ÚDRŽBA	7
	V. EKOLOGIE	7
	VI. TECHNICKÁ DATA	7
SK	I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	9
	II. POPIS SPOTREBIČA (obr. 1)	11
	III. PŘÍPRAVA A POUŽITIE	12
	IV. ÚDRŽBA	13
	VII. EKOLÓGIA	13
	VIII. TECHNICKÉ ÚDAJE	13
GB	I. SAFETY PRECAUTIONS	15
	II. FEATURES OF THE DEVICE (pic. 1)	17
	III. PREPARATION AND USE	17
	IV. MAINTENANCE	18
	V. ENVIRONMENT	19
	VI. TECHNICAL DATA	19
HU	I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS	20
	II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1.sz.ábra)	22
	III. A KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE ÉS HASZNÁLATA	23
	IV. KARBANTARTÁS	24
	V. ÖKOLÓGIA	24
	VI. MŰSZAKI ADATOK	25
PL	I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	26
	II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)	28
	III. PRZYGOTOWANIE I UŻYCIĘ URZĄDZENIA	29
	IV. KONSERWACJA	30
	V. EKOLOGIA	30
	VI. DANE TECHNICZNE	31
D	I. SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN	32
	II. BESCHREIBUNG DES GERÄTES (Abb. 1)	34
	III. VORBEREITUNG ZUM GEBRAUCH	35
	IV. WARTUNG	36
	V. UMWELT	36
	VI. TECHNISCHE DATEN	37

eta 1079

NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

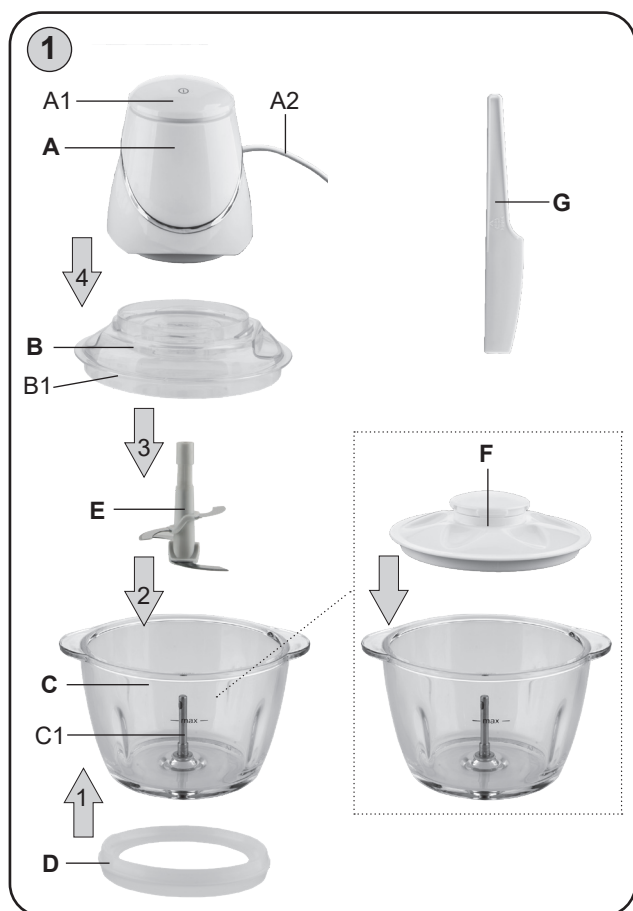


- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič nesmí být používán dětmi.
- Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí. Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Při manipulaci se srpovitým nožem dbejte zvýšené pozornosti zvláště při vyjímání z nádoby, při vyprazdňování nádoby a během čištění. Nůž je velmi ostrý!
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se, nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborné elektroopravy k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- **VAROVÁNÍ:** Nezpracovávejte v sekáčku tekutiny!
- Je-li spotřebič v činnosti, zabraňte v kontaktu s ním domácím zvířatům, rostlinám a hmyzu.

- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřými rukama a taháním za napájecí přívod!**
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (příprava pokrmů v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)!
Není určen pro komerční použití!
- Na spotřebič neodkládejte žádné předměty.
- Spotřebič nepoužívejte venku!
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrnutí a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **kamna, sporák, vařič, trouba, gril**), hořlavých předmětů (např. **záclony, závěsy atd.**) a vlhkých povrchů (např. **dřezy, umyvadla atd.**).
- **Spotřebič nesmí být používán ve vlhkém nebo mokřém prostředí a v jakémkoliv prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu** (prostory kde jsou skladovány chemikálie, paliva, oleje, plyny, barvy a další hořlavé, případně těkavé, látky).
- Příslušenství nezasouvejte do žádných tělesných otvorů.
- **Pohonnou jednotku nikdy neponořujte do vody (ani částečně) ani nemyjte pod proudem vody!**
- Spotřebič je vybaven tepelnou bezpečnostní pojistkou, která přeruší přívod proudu v případě přetížení motoru. Pokud k tomu dojde, spotřebič odpojte od el. sítě a nechte vychladnout.
- Pokud byl spotřebič skladován při nižších teplotách, nejprve jej aklimatizujte.
- Není přípustné jakýmkoli způsobem upravovat povrch spotřebiče (např. pomocí **samolepicí tapety, fólie**, apod.)!
- Před přípravou odstraňte z potravin případné obaly (např. **papír, PE sáček** atd.).
- Nepoužívejte nádobu bez protiskluzové podložky!
- **Spotřebič je určený pouze pro sekání tuhých potravin!**
- Nezapínejte spotřebič bez vložených substancí!
- Maximální doba zpracování je **30 sec**. Poté dodržte pauzu cca **2** minuty nutnou k ochlazení pohonné jednotky.
- **VAROVÁNÍ:** Pokud je sekáček ve stavu chodu naprázdno (např. **čepel se nedokáže dotknout potravinu**), odpojte jej od elektrické sítě a potraviny uvolněte. Sekáček nesmí být v provozu naprázdno déle než cca **15** sekund!
- Správným nasazením víka a pohonné jednotky na nádobu se uvolní bezpečnostní pojistka a spotřebič lze zapnout.
- Než odejmete víko nechejte rotující části úplně zastavit.
- Neodnímejte víko pokud je pohonná jednotka v chodu!
- Nezpracovávejte potraviny s vyšší teplotou než cca **80 °C (176 °F)**.
- Pokud se zpracovávané potraviny začnou zachycovat na příslušenství (např. **noži, nádobě nebo víku**), spotřebič vypněte a příslušenství opatrně očistěte (např. **stěrkou**).
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem a nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany. Nikdy jej nepokládejte na horké plochy, ani jej nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zavaděním, zakopnutím nebo zataháním za přívod např. dětmi může dojít k převržení či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.

- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost přístroje, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.
- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- Obrázky jsou pouze ilustrační.
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání přístroje, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Výrobce neodpovídá za škody a zranění způsobené nesprávným používáním přídatných strojků a příslušenství (např. **znehodnocení potravin, poranění, pořezání**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)



A – pohonná jednotka

A1 – spínač

A2 – napájecí přívod

B – víko

B1 – těsnění

C – skleněná nádoba

C1 – středová hřídel

D – protiskluzová podložka

E – srpovitý nůž

F – víko pro uzavření nádoby

G – stěrka

III. PŘÍPRAVA A POUŽITÍ SPOTŘEBIČE

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte spotřebič s příslušenstvím. Ze spotřebiče odstraňte všechny případné adhezivní fólie, samolepky nebo papír. Před prvním použitím umyjte všechny části, které přijdou do styku s potravinami, v teplé vodě s přídavkem saponátu, důkladně je opláchněte čistou vodou a utřete do sucha. Nezapomeňte pokudžde při práci se spotřebičem umístit pod skleněnou nádobu protiskluzovou podložku **D**.

Sestavení spotřebiče

Spotřebič sestavte podle obr. 1. Při demontáži postupujte opačným způsobem.

Ovládání

Spotřebič má k dispozici dvě rychlosti:

- | | |
|--------------------|-------------------|
| jemné stisknutí | - nízká rychlost |
| silnější stisknutí | - vysoká rychlost |

Při práci postupujte tak, že jednou rukou přidržte pohonnou jednotku a druhou rukou stisknete spínač.

Doporučení

- Nůž nepoužívejte ke zpracování řídkých těst!
- Nůž je určen pro sekání (mletí), mixování, míchání druhů ovoce, zeleniny, masa, k přípravě pyré.
- Větší kusy potravin předem nakrájejte na kostky o rozměru cca 3 x 3 x 3 cm.
- Pokud zpracováváte tvrdé sýry, pracujte pouze krátce. Při delší práci by se mohl sýr ohřát a z tohoto důvodu změknout a zhroutovatět.
- Nikdy srpovitým nožem nedrťte suroviny, jako jsou např. **káвовá zrna nebo kostky ledu!** Nůž by se zbytečně brzy otupil.
- Nádobu **C** lze použít i pro skladování potravin. V tomto případě použijte na zakrytí nádoby víko **F** (obr. 1).

Tabulka zpracování surovin

Následující typy zpracování považujte za příklady a za inspiraci. Jejich účelem není poskytnout návod, ale ukázat možnosti různého zpracování potravin. Časy zpracování potravin se pohybují v jednotkách až desítkách sekund.

Potravina	Maximální množství (g)	Čas zpracování
cibule/česnek	250	5 – 10 pulsů
mrkev	300	5 – 10 pulsů
rajčata	300	5 – 10 pulsů
pažitka	100	10 pulsů
bylinky	100	5 – 10 pulsů
syrové maso	300	10 pulsů
sýr	200	5 – 10 pulsů
šunka	200	5 – 10 pulsů

Potravina	Maximální množství (g)	Čas zpracování
vejce natvrdo	6 žloutků	5 pulsů
ořechy/mandle	200	5 – 10 pulsů
měkké ovoce	300	5 – 10 pulsů
dětská strava	200 – 250	5 – 10 pulsů

IV. ÚDRŽBA

Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Pohonnou jednotku čistěte vlhkým hadříkem s přidavkem saponátu. Ostatní příslušenství ihned po použití umyjte v teplé vodě s přidavkem saponátu (můžete použít myčku na nádobí). Pokud při čištění odejmete z víka **B** těsnění **B1**, po očištění a osušení nasadte těsnění správně opačným způsobem zpět. Při čištění srpovitého nože pracujte velmi opatrně. Dbejte na to, aby řezné hrany nože nepřišly do styku s tvrdými předměty, které je otupují a tím snižují jeho účinnost. Některé přísady mohou určitým způsobem příslušenství zabarvit. To však nemá na funkci spotřebiče žádný vliv a toto zabarvení obvykle za určitou dobu samo zmizí. Výlisky z plastu nikdy nesusušte nad zdrojem tepla (např. kamna, sporák, radiátor).

V. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!

Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

VI. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Příkon (W)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Objem nádoby (l) / ryska MAX (l)	1,25 / 0,7
Rozměry cca (DxHxV) (mm)	240 x 160 x 185
Hmotnost (kg) cca	2,1
Spotřebič třídy ochrany	II

Příkon ve vypnutém stavu je < 0,50 W

Hlučnost: Deklarovaná hladina akustického výkonu je 85 dB(A) re 1pW.

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.

PUSH – Stisknout

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách,

postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.



UPOZORNĚNÍ

eta 1079

NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možností aj s obalom a vnútorným obsahom obalu dobre uschovajte.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

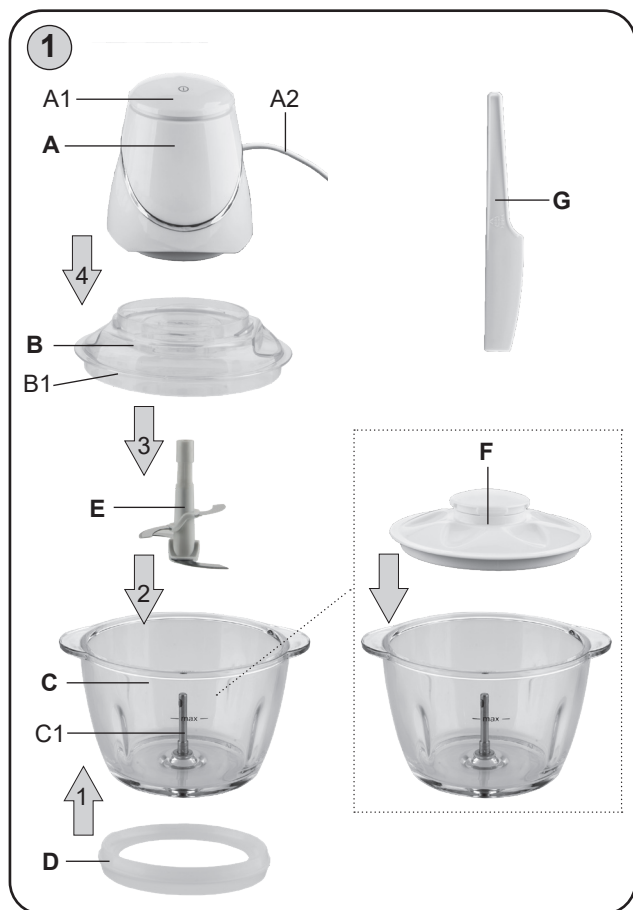


- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Tento spotrebič nesmie byť používaný deťmi!
- Tento spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli prípadným nebezpečenstvám. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Udržujte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Pri manipulácii s kosákovitým nožom postupujte opatrne (najmä pri vyberaní z nádoby, pri vyprázdňovaní nádoby a počas čistenia), je veľmi ostrý!
- Nikdy spotrebič nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne, ak spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch zanešte spotrebič do odborného servisu na preverenie jeho bezpečnosti a správnej funkcie.
- **VAROVANIE:** Nespracovávajte v sekáčiku tekutiny!
- Ak je spotrebič v činnosti, zabráňte v kontakte s ním domácim zvieratám, rastlinám a hmyzu.
- Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte a nevyťahujte z elektrickej zásuvky mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!

- Spotrebič je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, moteloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- Na spotrebič neodkladajte žiadne predmety.
- **Pohonnú jednotku nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne) a neumývajte ju prúdom vody!**
- Spotrebič je vybavený tepelnou bezpečnostnou poistkou, ktorá preruší prívod prúdu v prípade preťaženia motora. Ak k tomu dôjde, spotrebič odpojte od el. siete a nechajte ho vychladnúť.
- Spotrebič používajte výhradne v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **kachlí, sporáka, variča, teplovzdušnej rúry, grilu**), horľavých predmetov (napr. **záclon, závesov**) alebo vlhkých povrchov (ako sú **výlevky, umývadlá**).
- Tento spotrebič nie je určený na vonkajšie použitie.
- **Spotrebič nesmie byť používaný vo vlhkom alebo mokrom prostredí a v akomkoľvek prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu** (priestory kde sú skladované chemikálie, palivá, oleje, plyny, farby a ďalšie horľavé, prípadne prchavé, látky).
- Príslušenstvo nezasúvajte do žiadnych telesných otvorov.
- Ak bol spotrebič skladovaný pri nižších teplotách, najskôr ho nechajte aklimatizovať.
- Není prípustné jakýmkoľi spôsobom upravovať povrch spotrebiča (např. **pomocí samolepicí tapety, fólie, apod.**)!
- Pred prípravou odstráňte z potravín prípadné obaly (napr. **papier, PE-vrečko**).
- **Nádobu nepoužívajte bez protišmykovej podložky!**
- **Spotrebič je určený len na sekanie tuhých potravín!**
- Nezapínajte spotrebič bez vložených substancií!
- Maximálna doba spracovania je **30 sec.** Potom dodržte asi **2 minúty** prestávku, aby sa ochladila pohonná jednotka.
- **VAROVANIE:** Ak je spotrebič v stave chodu naprázdno (napr. čepeľ sa nedokáže dotknúť potraviny), odpojte ho od elektrickej siete a potraviny uvoľnite. Sekáčik nesmie byť v prevádzke naprázdno dlhšie ako **15 sekúnd!**
- Správnym nasadením veka a pohonnej jednotky sa uvoľní bezpečnostná poistka a spotrebič možno zapnúť.
- Skôr ako odložíte veko nechajte rotujúce časti úplne zastaviť.
- Nesnímajte viečko, ak je pohonná jednotka v činnosti!
- Nespracovávajú potraviny s vyššou teplotou než cca **80 °C (176 °F)**.
- Ak sa spracúvané potraviny začnú zachytávať (napr. **na noži alebo na nádobe**), spotrebič vypnite a príslušenstvo opatrne očistite stierkou.
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany. Nedávajte spotrebič na horúce plochy a nenechávajte visieť napájací prívod cez hranu stolu alebo linky, kde ho môžu stiahnuť deti, prípadne urobte také bezpečnostné opatrenia, aby ste zaistili, že sa do prívodu nikto nezapletie alebo oň môže niekto nezakopnúť.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Napájací prívod pravidelne kontrolujte.
- Aby sa zaistila bezpečnosť prístroja a správna funkčnosť spotrebiča, používajte iba originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.

- Tento spotrebič vrátane príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- Obrázky sú len ilustračné.
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Výrobca nezodpovedá za škody a zranenia spôsobené nesprávnym používaním prídavných strojčiekov a príslušenstva (napr. **znehodnotenie potravín, poranenie, porezanie**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

II. POPIS SPOTREBIČA (obr. 1)



A — pohonná jednotka

A1 — spínač

A2 — napájací prívod

B — veko

B1 — tesnenie

C — sklená nádoba

C1 — stredový hriadeľ

D — protišmyková podložka

E — kosákovitý nôž

F — veko pre uzatvorenie nádoby

G — stierka

III. PRÍPRAVA A POUŽITIE

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte spotrebič s príslušenstvom. Zo spotrebiča odstráňte všetky prípadné priľnavé fólie, nálepky alebo papier.

Pred prvým uvedením do činnosti umyte všetky časti, ktoré sa dostanú do styku s potravinami, roztokom teplej vody a saponátu, dôkladne ich opláknite čistou vodou a utrite dosucha. Pri práci so spotrebičom nikdy nezabudnite pod sklenú nádobu umiestniť protišmykovú podložku **D**.

Zostavenie spotrebiča

Spotrebič zostavte podľa obr. 1. Pri demontáži postupujte opačným spôsobom.

Ovládanie

Spotrebič má k dispozícii dve rýchlosti:

- | | |
|---------------------|-------------------|
| jemné stlačenie | - nízka rýchlosť |
| silnejšie stlačenie | - vysoká rýchlosť |

Pri práci jednou rukou pridrižavajte pohonnú jednotku a druhou rukou stlačte spínač.

Odporúčania

- Nôž nepoužívajte na spracovávanie riedkych ciest!
- Nôž je určený na sekanie (mletie), mixovanie, miešanie rôznych druhov ovocia, zeleniny, mäsa, prípravu pyré.
- Väčšie kusy potravín nakrájajte na menšie kocky rozmeru asi 3 x 3 x 3 cm.
- Tvrdý syr spracúvajte iba krátko, inak by sa mohol zohriať a potom zmäknúť a zhrčkovatieť.
- Kosákovitým nožom nikdy nedrvtte príliš tvrdé suroviny, napr. **kávové zrnká alebo ľad!**
- Nôž by sa zbytočne skoro otupil.
- Nádobu **C** možno použiť aj na skladovanie potravín. V tomto prípade použite na zakrytie nádoby veko **F** (obr. 1).

Tabuľka spracovania surovín

Nasledujúce typy spracovania považujte za príklady a inšpiráciu. Ich účel nie je poskytnúť návod, ale ukázať možnosti rôzneho spracovania potravín. Časy spracovania potravín sú v sekundách.

Suroviny	Maximálne množstvo (g)	Čas spracovania
Cibuľa/cesnak	250	5 – 10 pulzov
Mrkva	300	5 – 10 pulzov
Paradajky	300	5 – 10 pulzov
Pažítka	100	10 pulzov
Byliny	100	5 – 10 pulzov
Surové mäso	300	10 pulzov
Syr	200	5 – 10 pulzov
Šunka	200	5 – 10 pulzov

Suroviny	Maximálne množstvo (g)	Čas spracovania
Vajca uvarené natvrdo	6 žĺtkov	5 pulzov
Orechy/mandle	200	5 – 10 pulzov
Mäkké ovocie	300	5 – 10 pulzov
Detská strava	200 – 250	5 – 10 pulzov

IV. ÚDRŽBA

Pred akoukoľvek údržbou a čistením odpojte spotrebič od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Pohonnú jednotku ošetríte handričkou navlhčenou vo vode so saponátom. Ostatné príslušenstvo ihneď po použití umyte v roztoku teplej vody a saponátu (možno použiť umývačku riadu). Pokiaľ pri čistení vyberiete z veka **B** tesnenie **B1**, po očistení a osušení nasadte tesnenie správne opačným spôsobom späť. Pri čistení kosákovitého noža buďte opatrní. Dajte pozor na to, aby sa rezné hrany príslušenstva nedostali do styku s tvrdými predmetmi, ktoré ich otupujú, a tým znižujú ich účinnosť. Niektoré prísady môžu určitým spôsobom príslušenstvo zafarbiť. Nemá to vplyv na funkciu spotrebiča a po určitom čase zafarbenie zvyčajne samo zmizne. Výlisky z plastu nikdy nesušte nad zdrojom tepla (napr. kachľami, sporákom).

VII. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodrzaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

VIII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)

uvedené na typovom štítku výrobku

Príkon (W)

uvedený na typovom štítku výrobku

Objem nádoby (l) / ryska MAX (l)

1,25 / 0,7

Rozmery (DxHxV), (mm)	240 x 160 x 185
Hmotnosť (kg) asi	2,1
Spotrebič triedy ochrany	II.

Príkion vo vypnutom stave je < 0,50 W

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 85 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcem.

PUSH — Stlačiť

HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško

v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.



UPOZORNENIE

Food chopper

eta 1079

USER MANUAL

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

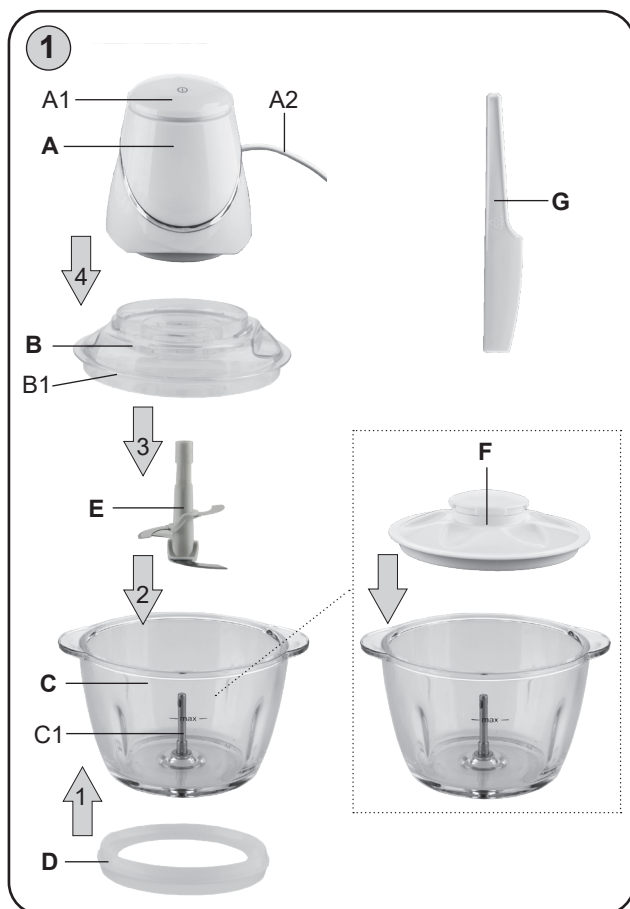
I. SAFETY PRECAUTIONS



- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket. The power cord plug has to be connected to the properly connected and grounded socket according to the national standard.
- This appliance must not be used by children.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
- Children must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- When handling the sickle-shaped knife, be very careful, especially when removing it from the chopping container, when emptying the container and while cleaning. The knife is very sharp!
- Never use the appliance if the power cord or power plug are damaged, if it is not functioning correctly or if it has fallen on the floor and been damaged or if it has fallen into water. In such cases take the appliance to a professional service centre to verify its safety and correct function.
- **WARNING: Do not process liquid!**
- When the appliance is in operation, prevent pets, plants or insects to get in contact with it.
- **Do not plug or unplug the appliance from a socket with wet hands and do not pull the power cord!**
- The appliance is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!

- Use the appliance in the working position only at places with no risk of turning over and in sufficient distance from heat sources (e.g. **heater, stove, cooker, oven, grill**), flammable objects (e.g. **curtains, drapes, etc.**) and wet surfaces (e.g. **sinks, wash basins, etc.**).
- Do not place any objects on the appliance.
- This appliance is not intended for outdoor use.
- The appliance must not be used in damp or wet environment and in any environment with the danger of fire or explosion (**spaces where chemicals, fuels, oils, gases, paints and other flammable or volatile materials are stored**).
- Do not insert accessories into any body cavities.
- **Never submerge the drive unit under water and do not wash under running water!**
- The appliance is equipped with thermal safety fuse which disconnects current supply in case of engine overloading. If it occurs, unplug the appliance and let the appliance get cooled.
- If the appliance was stored in lower temperatures, acclimatize it first.
- It is not allowed to modify the surface of the appliance in any way (e.g. using a **selfadhesive wallpaper, foils, etc.**)!
- Before preparation, remove possible packages from food (e.g. **paper, a PE bag, etc.**).
- **Do not use the appliance without the anti-slip base!**
- **The chopper is intended only to chop solid foodstuff!**
- Do not turn on the appliance without any ingredients inside!
- Do not exceed the maximum continuous operating time of the appliance, it's **30 sec.**
- **WARNING:** When the chopper is in the state of idle operation, e.g. The blade fails to touch the foods, unplug the unit until the foods have been relaxed.
- After putting the cover and driving unit to the vessel the safety device shall release and the appliance can be switched on.
- Before you remove the lid, let the rotating parts stop completely.
- Do not remove the lid if the propulsion unit is in operation!
- Do not process foods with a temperature over approx. **80 °C (176 °F)**.
- If the processed ingredients start to stick on the accessory (e.g. **the knife, blender glass or the lid**), turn the appliance off and clean carefully with a spatula.
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges. Never put it on hot surfaces or do not let it hang over the edge of a table or work tables. Hitting, stumbling or pulling the power cord e.g. by children can result in tilting over or drawing the appliance down and serious injury!
- If you need to use an extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- Check the condition of the power cord of the appliance regularly.
- In order to ensure safety and proper function of the appliance, use only original spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- Use this appliance only for the purpose for which it was designed as specified in this user's manual. Never use the appliance for any other purpose.
- All texts in foreign languages and pictures shown on the packaging or the product itself, are translated and explained at the end of this language mutation.
- The pictures are only illustrative.
- **WARNING:** There is a risk of injury in case of incorrect use (not in accordance with the manual) of the appliance.
- The producer does not undertake any responsibility for damage or injuries caused by improper use of the appliance and the accessories (e.g. **food deterioration, injuries, cuts**) and its guarantee does not cover the appliance in the case of failure to comply with the safety warnings above.

II. FEATURES OF THE DEVICE (pic. 1)



A – driving unit

A1 – switch

A2 – supply cord

B – lid

B1 – seal

C – glass vessel

C1 – central shaft

D – antiskid pad

E – sickle-shaped knife

F – lid to close the container

G – spatula

III. PREPARATION AND USE

Remove all the packing material and take out the appliance with its accessories. Remove all possible adhesive films, stickers or paper from the appliance. Before the first using the appliance wash all the parts that will come into contact with foodstuffs in warm water with detergent, rinse thoroughly with clean water and wipe dry. Whenever working with the appliance do not forget to put the antiskid pad **D** under the glass vessel.

Appliance assembling

Please assemble the appliance according to Fig. 1. Apply reverse procedure to disassemble the appliance.

Controls

Two speeds are available for the appliance:

slight pressing – low speed

stronger pressing – high speed

When working, hold with one hand the driving unit and press the switch with the other hand.

Recommendation

- Do not use the knife for processing washy pastes!
- The knife is designed for cutting (grinding), mixing various kinds of fruit, vegetables, meat and to prepare purées.
- Cut the big pieces of foodstuffs into cubes of dimension at about 3 x 3 x 3 cm.
- When processing hard cheese, work only for a short time. During long work the cheese could become warm and get lumped.
- Never use the sickle-shaped knife to cut materials like **coffee beans or ice cubes!** The knife would unnecessarily get blunt soon.
- Container **C** may also be used to store food. In such a case, use the lid **F** to close the container (Fig. 1).

Food processing table

Here are some examples of processing, which can serve as an inspiration. Their goal is not to give instructions but to show various possibilities to process the foodstuffs. Times of processing are given in seconds.

Foodstuff	Maximum quantity (g)	Time of processing
Onion/garlic	250	5 – 10 pulses
Carrot	300	5 – 10 pulses
Tomatoes	300	5 – 10 pulses
Chive	100	10 pulses
Herbs	100	5 – 10 pulses
Fresh meat	300	10 pulses
Cheese	200	5 – 10 pulses
Ham	200	5 – 10 pulses
Hard-boiled eggs	6 yolks	5 pulses
Walnuts/almonds	200	5 – 10 pulses
Soft fruits	300	5 – 10 pulses
Children food	200 – 250	5 – 10 pulses

IV. MAINTENANCE

Before any maintenance and cleaning disconnect the appliance from electric power supply by pulling out the plug from the socket! Do not use rough and aggressive detergents! Clean the driving unit with damp wiper with detergent. Wash other used accessories in warm water with detergent (you can use the dishwasher). If you remove the sealing **B1** from the cover **B**, while washing, put the sealing back in the opposite way, as soon as it is washed and dried. When cleaning the sickle-shaped knife, work very carefully. Pay attention that the cutting edges of the knife do not come in contact with hard objects which blunt them and thus their effectiveness is decreased.

Some ingredients can stain the accessories in a certain way. However, it has no effect to the operation of the appliance and such staining disappears during a certain time. Never dry the moulded plastic pieces beyond the heat sources (e.g. **stove, kitchen-stove, radiator**).

V. ENVIRONMENT



Printed signs of materials used for manufacture, packing, components and accessories, as well as their recycling, are on all the pieces if their dimensions enable it. The symbols on the product or in the accompanying documentation mean that the used electric or electronic products must not be disposed together with municipal wastes. Please, hand them over to the collection points designed for their correct disposal, where they will be accepted free of charge. By correct disposal of this product you can help to preserve valuable natural resources and help to prevent possible negative impacts to the environment and to human health, which could be the results of incorrect waste disposal. For further details ask the municipal authorities or the nearest collecting point. Penalties can be charged for incorrect disposal of such wastes, according to national regulations. If the appliance is to be put out of operation definitely, we recommend cutting off the feeder cable, to disable its use.

Expert service must do the large maintenance or to intervene into inside parts of the appliance! Non-observance of the instructions of the manufacturer cancels the right for guarantee repair!

VI. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	shown on the type label of the appliance
Absorbed power (W)	shown on the type label of the appliance
Capacity of the vessel (l) / MAX (l)	1.25 / 0.7
Size of the product (mm)	240 x 160 x 185
Weight (kg) approximately	2.1
Protection class of the appliance	II.

Noise level: Acoustic noise level of 85 dB(A) re 1pW

Input in off mode is < 0,50 W

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



NOTICE

Háztartási aprító**eta 1079****HASZNÁLATI UTASÍTÁS**

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint a garancialevéllel, pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg

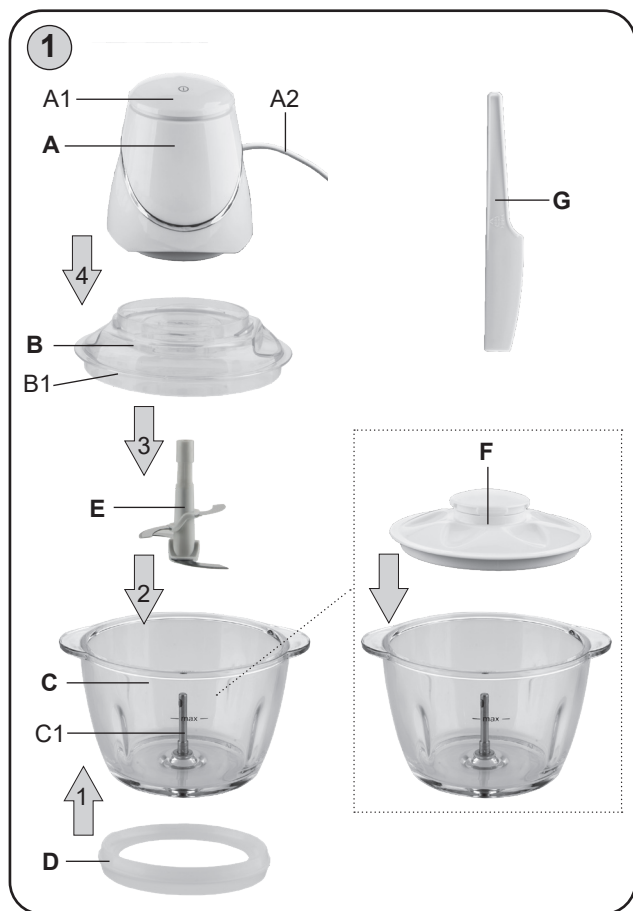
I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- A készüléket nem szabad használni a gyerekeket.
- A készüléket mozgásukban korlátozott és csökkent mentális képességgel vagy a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal és tudással nem rendelkező személyek nem használhatják, kivéve ha a felügyeletük biztosított, vagy a biztonságukért felelős személy általi készülék használatra vonatkozó utasítást adtak. Ügyelni kell, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel.
- Tartsa a készüléket és annak csatlakozó vezetékét gyermekek által nem hozzáférhető helyen.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha a készülék felügyelet nélkül marad, továbbá annak beszerelése, leszerelése vagy tisztítása előtt.
- Az aprítókéssel történő műveleteknél fokozottan ügyeljen különösen annak a darabolóedényből történő kivételekor, az edény kiürítésekor és tisztítása közben. A kés rendkívül éles!
- Soha ne használja a készüléket, ha sérült a tápkábel vagy a csatlakozó, ha nem működik megfelelően, vagy ha a földre esett és megsérült. Ilyen esetben vigye a készüléket szakszervizbe és ellenőriztesse, biztonságos-e.
- **FIGYELEM:** Ne dolgozza folyadékot!
- A készülék működése közben kerülje a készülék és az otthoni állatok, virágok, vagy rovarok közötti kontaktust!

- **Nedves kézzel ne helyezze be a csatlakozóvezeték villásdugóját az elektromos dugaszolóaljzatba vagy ne húzza ki azt a dugaszolóaljzattól a csatlakozóvezetékénél fogva!**
- A készülék biztonsági biztosítókkal van felszerelve, amely kikapcsolja az áramellátást a motor túlterhelése esetén. Amennyiben ez előfordul, kérjük húzza ki a tápkábelt az elektromos hálózattól és hagyja azt kihűlni.
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- Ne tegyen a készülékre semmilyen tárgyakat!
- A készüléket kizárólag az előírt módon, felborulással nem fenyegető helyen, hőforrásoktól (pl. **kályha, tűzhely, főzőlap, forrólevegős sütő, grill**), gyúlékony anyagoktól (pl. **függönyök stb.**) és nedves felületektől (pl. **mosogatótál, mosdótál stb.**) megfelelő távolságban használja.
- A készüléket tilos a szabadban használni!
- **A készüléket nem szabad nedves, vizes helyeken, valamint tűzveszélyes és robbanás veszélyes helyeken** (kémia szerek, üzemanyagok, olajok, gázok, festékek, stb. tárolási helyek) **használni.**
- A tartozékokat ne dugja be egyetlen testnyílásba sem.
- **A meghajtóegységet soha ne merítse vízbe, ne mossa azt vízszugár alatt!**
- Amennyiben a készüléket alacsonyabb hőmérsékleten tárolták, előbb várja meg, amíg szobahőmérsékletre felmelegszik.
- Nem szabad semmilyen módon sem megváltoztatni a készülék fedelét (pl. **öntapadó tapétával, fóliával, stb.**)!
- Grillezés előtt távolítsa el az élelmiszerekről azok esetleges csomagolását (pl. **papírt, PE-zacskókat stb.**).
- **Ne használja a készüléket csúszásgátló alátét nélkül!**
- **Az aprító csak szilárd élelmiszerek darabolására használható!**
- A készüléket ne kapcsolja be behelyezett hozzávalók nélkül!
- Ne lépje túl a készülék szünetmentes működtetésének maximum idejét, **30 sec.** alatt!
- **FIGYELEM:** Ha a aprító üresjáraton dolgozik (pl. a penge nem éri el az élelmiszert), húzza ki a tápkábelt az elektromos hálózattól és igazítsa meg az élelmiszert. A hástartási aprító nem szabad **15** percnél hosszabb ideig üresjáraton dolgoznia!
- A fedél és a hajtóegység edényre történő helyes elhelyezésekor a vészbiztosító kikapcsolt és a készüléket be lehet kapcsolni.
- Mielőtt levinné a edényét vagy fedelét, hagyja a forgó részeket teljesen leállni.
- Amíg a meghajtóegység üzemben van, addig ne vegye le arról az edényt vagy annak fedelét!
- Ne dolgozzon fel kb. **80 °C (176 °F)**–nál nagyobb hőfokú élelmiszert.
- Ha a feldolgozásra kerülő élelmiszerek rá kezdenek a tartozékokra ragadni (pl. a késekre, a üvegedényre vagy a fedélre) kapcsolja ki a készüléket és óvatosan tisztítsa meg a tartozékokat a kenőlapáttal.
- A csatlakozóvezetékét nem szabad éles, vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megrongálni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítani. Soha ne helyezze a vezetékét forró felületre, ne hagyja az asztal vagy a munkalap szélén át túlnyúlni. A csatlakozóvezetékbe történő beakadáskor, bebotlaskor vagy a csatlakozó vezeték gyermekek által történő megrángatásakor a készülék felborulhat vagy leeshet és azt követően komoly sérülés történhet!
- A hosszabbító vezeték használatakor fontos, hogy az ne legyen sérült és megfeleljen az érvényes szabványoknak.
- Ellenőrizze rendszeresen a készülék csatlakozóvezetékének állapotát.
- A készülék biztonságtechnikája és helyes működése céljából csak eredeti és a gyártócég által jóváhagyott tartalékalkatrészeket használjon.

- A készüléket csak arra célra használja, amire szánva van, és ahogy a használati útmutatóban le van írva. A készüléket soha se használja más célra.
- A csomagoláson, illetve a készüléken található esetleges idegen nyelvű szövegek és képek magyarázata és fordítása a nyelv mutációjának végén található.
- A képek csak illusztrációk.
- **FIGYELEM:** olyan készülék használata, amely nem egyezik meg a használati utasítással, esetén a sérülés veszély léphet elő.
- Gyártó cég nem felelős a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért és sérülésekért (pl. **az élelmiszerek tönkremeneteléért, sérülésekért, sebesülésekért**) és nem felelős a készülék jóállásáért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.

II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1.sz.ábra)



A – meghajtóegység

- A1 – kapcsoló
- A2 – csatlakozókábel

B – fedél

- B1 – gumi tömítés

C – edény

- C1 – a meghajtó egység tengelye

D – csúszásgátló gumigyűrővel ellátott keverőedény

E – sarló alakú késbetét

F – az edény lezárására való fedél

G – törlő

III. A KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE ÉS HASZNÁLATA

Távolítsa el a csomagolóanyagot és vegye ki a tartozékokat. Távolítson mindennemű esetleges öntapadó fóliát, öntapadó címkét vagy papírt. Első használat előtt mosogatószeres forró vízben mossa meg a készülék azon részeit, melyek érintkeznek az ételmyszerrel, alaposan öblítse le tiszta vízzel és törölje szárazra, esetleg hagyja megszáradni. Ne feledkezzen meg arról, hogy a készülék használatakor az üvegedény alá elhelyezze a **D** csúszásgátló alátétet.

Készülék összeszerelése

Szerelje össze a készüléket az 1. ábra szerint! Szétszerelésnél fordított sorrendben járjon el!

Vezérlés

A készülék két sebességgel felszerelt:

- | | |
|-------------------|---------------------|
| enyhe megnyomás | – alacsony sebesség |
| erősebb megnyomás | – magas sebesség |

Munka közben az egyik kezével tartsa a hajtóegységet és a másik kezével nyomja meg a kapcsolót.

Javaslat

- Ne használja azt híg tészta feldolgozására!
- A kés valamennyi fajta gyümölcs, zöldség valamint húsféleségek keverésére aprítására (darabolására), mixerezésére, valamint pürékészítésre szolgál.
- Az ételmyszer nagyobb darabjait előre szeletelje apróbbakra, kb. 3 x 3 x 3 cm-es darabokra.
- Keményebb sajtféleségeknél a feldolgozás csak rövid ideig tartson. Hosszabb feldolgozás során a sajt felmelegedhet és ebből eredően meglágyulhat, illetve rögösödhet.
- A sarló alakú késsel soha ne aprítson olyan anyagokat mint pl. kávézemcsék vagy jégkockák! A kés csak feleslegesen eltompulna.
- Az edényt **C** használhatja az ételmyszer tárolására is! Ilyenkor használja az edény letakarására a fedelet **F** (1. ábra)!

Hozzávalók feldolgozási táblázata

Az alábbi feldolgozási típusok példának tekintendők, melyeknek célja nem az, hogy útmutatást adjanak, csupán be kívánják mutatni az ételmyszer különböző feldolgozási lehetőségeit. Az ételmyszer feldolgozási ideje egy ill. tízmásodperces időegységekben mozognak.

Ételmyszer	Maximális mennyiség (g)	A feldolgozás ideje
hagyma/fokhagyma	250	5 – 10 impulzus
sárgarépa	300	5 – 10 impulzus
paradicsom	300	5 – 10 impulzus
metélőhagyma	100	10 impulzus
gyógyfűvek	100	5 – 10 impulzus

Élelmiszer	Maximális mennyiség (g)	A feldolgozás ideje
nyers hús	300	10 impulzus
sajt	200	5 – 10 impulzus
sonka	200	5 – 10 impulzus
keménytojás	6 tojássárga	5 impulzus
dió/mandula	200	5 – 10 impulzus
lágú gyümölcs	300	5 – 10 impulzus
gyermektáp	200 – 250	5 – 10 impulzus

IV. KARBANTARTÁS

A készülék tisztítása, karbantartása előtt húzza ki a csatlakozókábel villásdugóját az elektromos hálózatról! Ne használjon durva szemcsésű és agresszív tisztítószereket!

A meghajtóegység tisztítását mosogatószeres nedves ronggyal végezze.

A tartozékokat közvetlenül a használat után mossa el mosogatószeres forró vízben (vagy mosogatógépbén). Ha tisztítás közben a **B** fedélről leveszi a **B1** tömítést, akkor a tisztítás és a szárítás után a tömítést fordított módon ismét helyezze vissza. A késbetétek tisztítását végezze nagyon óvatosan! Ügyeljen arra, hogy a kés vágóélei ne érintkezzenek kemény tárgyakkal, amelyek azt tompítják és csökkentik ezzel annak hatásosságát. Egyes adalékanyagok hatása miatt a tartozékok bizonyos módon elszíneződhetnek. Ennek viszont a készülék működésére semmilyen hatása nincs, és ez az elszíneződés általában egy idő eltelte után magától eltűnik. A készülék műanyag részeit ne szárítsa hőforrás felett (pl. kályha, elektromos vagy gáztűzhely).

V. ÖKOLÓGIA



Amennyiben a méretek lehetővé teszik, a készülék valamennyi darabján fel van tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártására használt anyagok jelei, továbbá azok újrahasznosítására vonatkozó jelzések. A terméken vagy annak kísérő dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelentik, hogy az elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. A helyes ártalmatlanítás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. A termékek helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat segít megőrizni és megelőzi azok nem megfelelő ártalmatlanításból következő potenciálisan negatív hatásait a környezetre és az emberi egészségre. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladék anyagok helytelen ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal is járhat. Amennyiben a készüléket véglegesen kiselejtezi, javasoljuk annak csatlakozóvezetéke elektromos hálózatról történő lekapcsolásakor a csatlakozóvezetéket levágni, ezzel a készülék használhatatlanná válik.

Terjedelmesebb jellegű karbantartást vagy olyan karbantartást, ami a készülék belső részébe történő beavatkozást igényli, csak szakszerviz végezhet! A gyártói utasítások be nem tartása a garancia kötelezettségek megszűnését vonja maga után!

VI. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	a készülék típusának címkéjén látható
Teljesítményfelvétel (W)	a készülék típusának címkéjén látható
Úrtartalom (l) / MAX (l)	1,25/ 0,7
Súly (kg) kb.	2,1
Termék méretei (mm)	240 x 160 x 185
A készülék érintésvédelmi osztálya	II.

Akusztikus zajszint szintje 85 dB(A) re 1pW

Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban < 0.50 W

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja!

PUSH – Sajtó

HOUSEHOLD USE ONLY – Kizárólag háztartási használatra alkalmas.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt

helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.



FIGYELMEZTETÉS

eta 1079

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowny kliencie, dziękujemy za wybór naszego urządzenia. Kupiliście Państwo produkt wysokiej jakości. Aby prawidłowo go obsługiwać, należy uważnie przeczytać instrukcję. Instrukcję wraz z kartą gwarancyjną i dowodem zakupu należy przechowywać w odpowiednim, bezpiecznym miejscu.

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

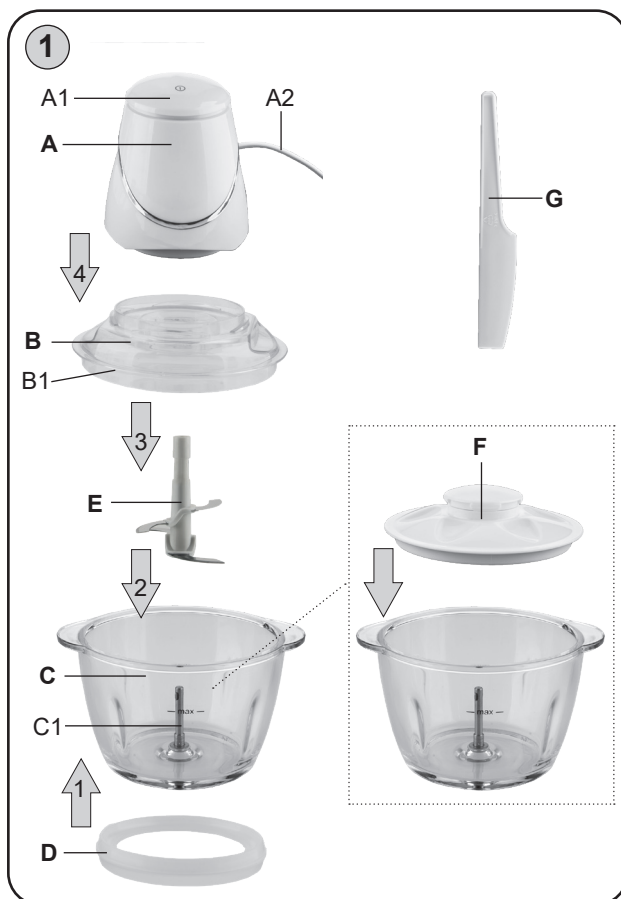


- Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w sieci elektrycznej. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazdka!
- To urządzenie nie może być używane przez dzieci.
- Z urządzenia mogą korzystać osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom.
- Przechowywać urządzenie i kabel w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez opieki, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Podczas pracy z nożem sierpowym należy bardzo uważać zwłaszcza przy wyjmowaniu go z pojemnika, podczas opróżniania pojemników i podczas czyszczenia. Nóż jest bardzo ostry!
- Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem lub wtyczką, jeśli nie działa prawidłowo, o ile spadło na ziemię i uszkodziło się lub wpadło do wody. W takich wypadkach urządzenie należy oddać do specjalistycznego serwisu w celu sprawdzenia jego bezpieczeństwa i funkcjonalności.
- **UWAGA:** Nie stosować płynu!
- Podczas pracy urządzenia należy zapobiegać, aby zwierzęta i owady nie miały dostępu do urządzenia.

- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego!
- Na urządzenie nie należy umieszczać żadnych przedmiotów.
- **Nie wkładaj wtyczki kabla zasilającego do gniazdka elektrycznego i nie wyciągaj z gniazdka mokrymi rękami, nie ciągnij za kabel zasilający!**
- **Po pracy i przed każdą konserwacją, należy urządzenie wyłączyć i odłączyć od sieci, wyciągając wtyczkę z gniazdka.**
- Urządzenie używaj tylko w pozycji roboczej i na miejscach, gdzie nie grozi jego przewrócenie i w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. **piece, kuchenki, ogrzewacze, piekarniki na gorące powietrze, grill**), przedmiotów łatwopalnych (np. **firanki, zasłony itd.**) i powierzchni wilgotnych (np. **zlewy, umywalki itd.**).
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.
- **Urządzenie nie może być używane w środowisku wilgotnym lub mokrym, w środowisku z niebezpieczeństwem pożaru lub wybuchu** (miejsca, gdzie są przechowywane chemikalia, paliwa, oleje, gazy, farby i inne substancje łatwopalne lub lotne).
- Nie wsuwaj wyposażenia do żadnych otworów w ciełe.
- **Jednostki napędowej nie wolno zanurzać w wodzie (nawet częściowo) lub myć pod bieżącą wodą!**
- Jeżeli urządzenie było przechowywane w niższych temperaturach, najpierw musi nastąpić jego aklimatyzacja.
- Nie wolna w żaden sposób zmieniać powierzchni urządzenia (np. za **pomocą tapety samoklejącej, folii itp.**)!
- Przed przygotowywaniem należy usunąć z żywności opakowania (np. **papier**, itp.).
- Pojemnik nie należy używać bez podkładki antypoślizgowej!
- **Siekacz przeznaczony jest tylko do cięcia pokarmów stałych!**
- Nie włączaj urządzenia bez włożonych składników!
- Nie przekraczać maksymalnego czasu pracy ciągłej urządzenia, który wynosi **30 sec.**
- **UWAGA:** Jeśli siekacz pracuje bez obciążenia (np. nóż nie mieli potrawy), należy odłączyć go od sieci a potrawę przesunąć w zasięg noża. siekacz nie może pracować bez obciążenia dłużej niż **15 sekund!**
- Dobrze włożona pokrywa i napęd na pojemnik zwolnią zamek bezpieczeństwa i urządzenie może być włączone.
- Przed zdjęciem pokrywy należy części wirujące pozostawić do całkowitego zatrzymania.
- Nie należy zdejmować pokrywy, gdy działa silniki!
- Nie opracowuj potraw, których temperatura przekracza ok. **80 °C (176 °F)**.
- W razie potrzeby użycia przedłużacza należy zapewnić, aby nie był on uszkodzony i spełniał obowiązujące normy.
- Jeśli żywność zacznie się lepić do akcesoriów (np. **noże, pojemnik, pokrywa**) urządzenie wyłącz i akcesoria dokładnie wyczyść łopatką.
- Dopilnuj, aby kabel zasilający nie został uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty i ogień. Nie powinien być zanurzany w wodzie lub załamywać się na ostrogi krawędziach. Nigdy nie należy umieszczać przewodu na gorące powierzchnie lub pozostawić wiszącego na krawędzi stołu lub blatu. Przez zawadzenie, potknięcie lub pociągnięcie na przykład przez dzieci może zostać przewrócone lub ściągnięte i spowodować poważne obrażenia!
- W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić czy nie jest uszkodzony i czy jest zgodny z aktualnymi normami.
- Urządzenie wyposażone jest w bezpiecznik termiczny, który przerywa zasilanie w przypadku przeciążenia silnika. Jeśli tak się stanie, należy odłączyć urządzenie od prądu i pozostawić do wystygnięcia.

- Należy regularnie sprawdzać stan kabla zasilającego urządzenia.
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczony oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do żadnych innych celów.
- Wszystkie teksty w innych językach, a także obrazki na opakowaniu lub produkcie są przetłumaczone i wyjaśnione na końcu odpowiedniej mutacji językowej.
- Ilustracje są tylko pogładowe.
- **UWAGA:** Istnieje ryzyko poważnego urazu w przypadku nieprawidłowego użycia urządzenia (niezgodnie z instrukcją).
- Producent nie jest odpowiedzialny za szkody powstałe przez nieprawidłowe używanie dodatkowych mechanizmów i akcesoriów (np. **zniszczenie surowców, poranienie, uszkodzenie urządzenia, pożar**) i według przepisów gwarancyjnych nie jest odpowiedzialny za urządzenie w przypadku nieprzestrzegania wyżej przedstawionych ostrzeżeń bezpieczeństwa.

II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)



A – napęd

- A1 – przełącznik
- A2 – przewód zasilania

B – pokrywa pojemnika

- B1 – uszczelnienie

C – szklany pojemnik

- C1 – wał centralny

D – podkładka antypoślizgowa

E – nóż sierpowy

F – pokrywa do zamknięcia pojemnika

G – szpatułka

III. PRZYGOTOWANIE I UŻYCIĘ URZĄDZENIA

Należy usunąć wszystkie elementy opakowania i wyciąć urządzenie z akcesoriami. Z urządzenia należy usunąć wszelkie folie, nalepki lub papier. Podczas pierwszego uruchomienia należy części, które będą miały kontakt z żywnością umyć w gorącej wodzie z detergentem, dokładnie spłukać czystą wodą i wytrzeć je suchą lub pozostawić do wysuszenia. Pamiętaj, aby przed rozpoczęciem pracy zawsze umieścić podkładkę antypoślizgową **D** pod szklanym pojemnikiem.

Złożenie urządzenia

Złóż urządzenie wg rys. 1. Podczas demontażu należy postępować w odwrotny sposób.

Sterowanie

Urządzenie posiada dwie prędkości:

- delikatne naciśnięcie - niska prędkość
- mocniejsze naciśnięcie - wysoka prędkość

Podczas pracy należy trzymać jedną ręką jednostkę napędową a drugą ręką nacisnąć przełącznik.

Zalecenia

- Nie używaj noża do rzadkiego ciasta!
- Nóż jest przeznaczony do siekania (mielenia), mieszania, miksowania wszystkich rodzajów owoców, warzyw, mięsa i do przygotowania puree.
- Większe kawałki żywności wcześniej pokrój w kostkę około 3 x 3 x 3 cm.
- Podczas przygotowywania serów twardych, pracuj krótko. Przy dłuższej pracy ser może się ogrzać, zmięknąć i zrobić się grudki.
- Nożem sierpowym nigdy nie rozdrabniaj surowców, takich jak ziarna kawy lub kostki lodu! Nóż będzie zbyt szybko stępiony.
- Pojemnik **C** może być także używany do przechowywania żywności. W tym przypadku należy użyć pokrywy do przykrycia pojemnika **F** (rys. 1).

Tabela przetwarzania surowców

Następujące rady to przykłady i inspiracja. Ich celem jest pokazanie możliwości różnego przygotowania potraw. Czas przygotowania jest w zakresie od kilku do kilkudziesięciu sekund.

Potrawa	Maksymalna ilość (g)	Czas przygotowania
Cebula/czosnek	250	5 – 10 impulsów
Marchewka	300	5 – 10 impulsów
Pomidory - puree	300	5 – 10 impulsów
Szczypiorek	100	10 impulsów
Zioła	100	5 – 10 impulsów
Mięso surowe	300	10 impulsów
Ser	200	5 – 10 impulsów
Szynka	200	5 – 10 impulsów

Potrawa	Maksymalna ilość (g)	Czas przygotowania
Jajko na twardo	6 żółtka	5 impulsów
Orzechy/migdały	200	5 – 10 impulsów
Owoce miękkie	300	5 – 10 impulsów
Żywność dla dzieci	200 – 250	5 – 10 impulsów

IV. KONSERWACJA

Przed konserwacją i czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od prądu, wyciągając wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka! Nie wolno używać agresywnych i szorstkich środków czyszczących! Napęd należy czyścić wilgotną szmatką z detergentem. Inne akcesoria zaraz po użyciu należy umyć w ciepłej wodzie z detergentem (można używać zmywarki). Jeśli podczas czyszczenia zdejmiesz z pokrywy **B** uszczelnienie **B1**, po oczyszczeniu i wysuszeniu uszczelkę nałóż z powrotem. Podczas czyszczenia noża sierpowego należy postępować bardzo ostrożnie. Nie dopuść, aby krawędzie tnące noża miały kontakt z twardymi przedmiotami, które je stępiają i ograniczają skuteczność. Niektóre składniki mogą przebarwić akcesoria. Jednakże nie ma to wpływu na funkcjonowanie urządzenia i nie jest powodem do reklamacji urządzenia. To zabarwienie zazwyczaj za jakiś okres samo zniknie. Części z tworzyw sztucznych nie należy suszyć nad źródłami ciepła (np. kuchenki elektryczne/kuchenki gazowe). Po oczyszczeniu należy przechowywać urządzenie w suchym i bezpiecznym miejscu wolnym od kurzu, z dala od dzieci i osób niekompetentnych.

V. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w. załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego. Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie możliwe.

Wymiana elementów szerszego charakteru lub które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

VI. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Objętość (l) / MAX (l)	1,25 / 0,7
Masa (kg) około	2,1
Wymiary produktu (mm)	240 x 160 x 185
Klasa izolacyjna	II.

Poziom hałasu 85 dB(A) re 1pW

Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony wynosi < 0,50 W

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.

PUSH – Prasa

HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!



OSTRZEŻENIE

eta 1079

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes. Bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Garantieschein, dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung gut auf.

I. SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN

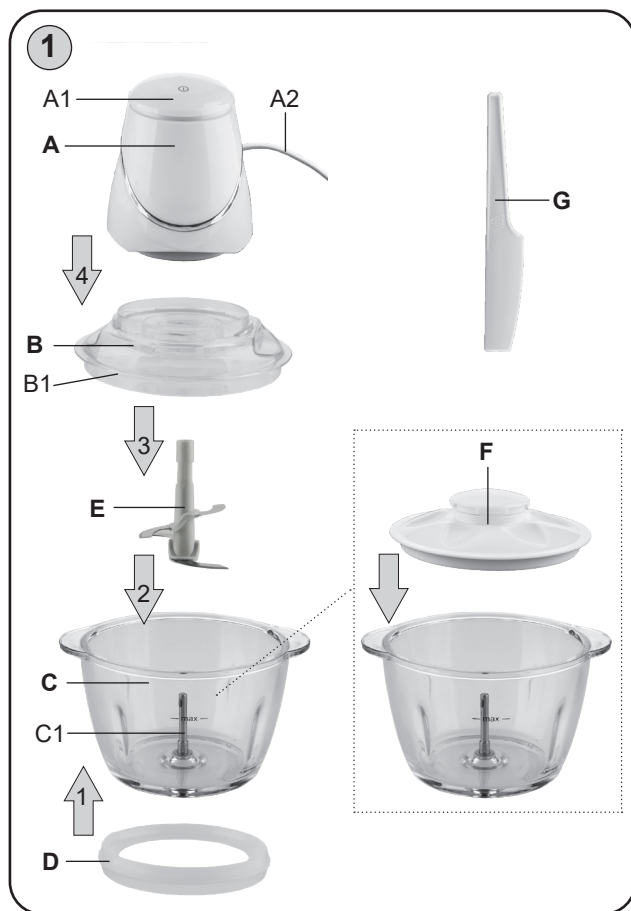


- Beachten Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung als Teil des Gerätes und geben Sie sie an andere Benutzer des Gerätes weiter.
- Kontrollieren Sie, ob die Angabe der Spannung auf dem Typenschild den Angaben Ihrer Steckdose entspricht.
- Das Gerät ist nicht zum Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) bestimmt, deren Fähigkeiten bzw. deren Mangel an Erfahrungen und Kenntnissen den sicheren Gebrauch des Geräts ausschließen, falls sie nicht beaufsichtigt werden bzw. falls sie nicht bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts durch eine verantwortliche Person unterwiesen wurden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Falls die Anschlussleitung des Geräts beschädigt sein sollte, trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz. Das Kabel muss durch den Hersteller oder durch dessen Kundendienst bzw. eine dafür qualifizierte Person ausgewechselt werden, um Verletzungen durch elektrischen Strom zu verhindern.
- Nach dem Ende der Arbeit und vor jeder Wartung ist das Gerät immer auszuschalten und vom el. Netz durch Ausziehen des Steckers aus der el. Steckdose zu trennen.
- Gehen Sie beim Umgang mit dem Hackmesser und dem Sichelmesser vorsichtig vor, die Messer sind sehr scharf!
- Benutzen Sie das Gerät nie, wenn es eine beschädigte Anschlussleitung bzw. einen beschädigten Stecker hat, falls es nicht richtig arbeitet oder wenn es auf den Boden gefallen ist und beschädigt wurde. Bringen Sie in solchen Fällen das Gerät zum Kundendienst zwecks Prüfung der Sicherheit und richtiger Funktion.
- Achten Sie bei der Handhabung mit dem Sichelmesser auf eine erhöhte Aufmerksamkeit besonders bei der Entnahme aus dem Gefäß, beim Ausschütten aus dem Gefäß und während der Reinigung. Das Messer ist sehr scharf!
- **WARNUNG:** Verarbeiten Sie keine Flüssigkeiten im Hackmesser!
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Haustieren, Pflanzen und Insekten, wenn das Gerät in Betrieb ist.

- Fassen Sie den Stecker der Anschlussleitung beim Ein- und Ausstecken nie mit nassen Händen an und ziehen Sie nie an der Anschlussleitung um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen!
- Das Gerät ist für den Betrieb im Haushalt sowie ähnliche Zwecke bestimmt (Zubereitung von Speisen)! Es ist nicht für kommerzielle Anwendung geeignet!
- Legen Sie auf das Gerät keine Gegenstände ab.
- Das Gerät brauchen Sie nicht draußen!
- Benutzen Sie das Gerät nur an Orten, die einen sicheren Stand garantieren und in ausreichendem Abstand von brennbaren Gegenständen (z. B. Gardinen, Vorhängen, Holz usw.), Wärmequellen (z. B. Öfen, Küchenherd, Kochplatten, Grill usw.) und nassen Oberflächen (Spülbecken, Waschbecken usw.)
- Das Gerät darf nicht im feuchten oder nassen Umfeld und im Umfeld mit Brand- oder Explosionsgefahr benutzt werden (Räumlichkeiten, wo die Chemikalien, Brennstoffe, Gase, Öle, Farben und weitere brennbare, eventuell flüchtige Stoffe gelagert werden).
- Das Zubehör ist in keine körperlichen Öffnungen hineinzustecken.
- Tauchen Sie die Antriebseinheit nie in Wasser ein (auch nicht teilweise) und waschen Sie sie nicht unter fließendem Wasser!
- Das Gerät ist mit einer Thermoüberlastungssicherung ausgestattet, die bei Motorüberlastung die Stromversorgung unterbricht. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker aus der Steckdose und abkühlen lassen. Wenn das Gerät bei niedrigeren Temperaturen gelagert wurde, akklimatisieren Sie es zuerst.
- Es ist verboten, die Oberfläche des Gerätes irgendwie anzupassen (z. B. mit Hilfe der selbstklebenden Tapete, Folie usw.)!
- Vor der Vorbereitung beseitigen Sie von den Lebensmitteln eventuelle Verpackungen (z. B. Papier, PE-Beutel usw.).
- Verwenden Sie nicht das Gerät ohne rutschfeste Füße!
- Das Gerät ist nur zum Zerkleinern fester Lebensmittel bestimmt!
- Schalten Sie das Gerät nicht ohne zugegebene Rohstoffe ein!
- Die maximale Verarbeitungszeit ist 30 Sekunden. Machen Sie dann eine Pause von ca. 2 Minuten, um die Antriebseinheit abzukühlen.
- **WARNUNG:** Wenn der Hackmesser im Leerlauf läuft (z. B. kann die Klinge das Lebensmittel nicht berühren), trennen Sie ihn vom Stromnetz und lassen Sie das Lebensmittel los. Der Hackmesser darf nicht länger als ca. 15 Sekunden im Leerlauf sein!
- Mit dem richtigen Aufsetzen des Gefäßes auf das Gerät wird die Sicherung gelöst und das Gerät kann man einschalten.
- Bevor Sie den Deckel aus der Antriebseinheit abnehmen, müssen die rotierenden Teile im Stillstand sein!
- Nehmen Sie den Deckel nicht ab, während die Antriebseinheit läuft!
- Verarbeiten Sie nicht Lebensmittel mit einer höheren Temperatur als ca. 80 °C (176 °F).
- Wenn sich die zu verarbeitenden Lebensmittel am Zubehör verfangen (z. B. Messer, Behälter oder Deckel), schalten Sie das Gerät aus und reinigen Sie das Zubehör sorgfältig (z. B. mit einem Spatel).
- Die Anschlussleitung darf weder durch scharfe Kanten noch heiße Gegenstände oder offenes Feuer beschädigt werden. Sie darf auch nicht in Wasser getaucht noch über Kanten geknickt werden.
- Verhindern Sie, dass die Anschlussleitung so hängt, dass sie Kinder erreichen könnten.
- Im Falle der Verwendung eines Verlängerungskabels ist es erforderlich, dass dieses unbeschädigt ist und den gültigen Normen entspricht.
- Regelmäßig kontrollieren Sie den Stand der Anschlussleitung des Gerätes.

- Benutzen Sie das Gerät nur mit Originalzubehör des Herstellers.
- Benutzen Sie das Gerät nur mit dem für diesen Typ bestimmten und gelieferten Zubehör. Die Benutzung eines anderen Zubehörs kann die Gefahr für Bedienpersonal darstellen.
- Alle fremdsprachigen Texte und Bilder auf der Verpackung oder dem Produkt werden am Ende dieser Sprachversion übersetzt und erklärt. Die Bilder dienen nur zur Veranschaulichung.
- **WARNUNG:** Es besteht Verletzungsgefahr, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß verwendet wird und nicht der Bedienungsanleitung entspricht.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch falschen Gebrauch des Geräts und/oder Zubehörs verursacht werden (z. B. Wertminderung der Lebensmittel, Verletzung, Brand, u. ä.). Im Fall der Nichteinhaltung der obig angeführten Sicherheitshinweise erlischt die Garantie.

II. BESCHREIBUNG DES GERÄTES (Abb. 1)



A – Antriebseinheit

A1 – Schalter

A2 – Anschlussleitung

B – Deckel

B1 – Dichtung

C – Behälter aus Glas

C1 – Mittelwelle

D – rutschfeste Unterlage

E – Sichelmesser

F – Deckelstopfen

G – Spachtel

III. VORBEREITUNG ZUM GEBRAUCH

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, nehmen das Gerät sowie das Zubehör heraus. Entfernen Sie vom Gerät alle eventuell anhaftenden Folien, Aufkleber bzw. Papier. Waschen Sie vor dem ersten Gebrauch die Teile, die in Berührung mit Lebensmitteln kommen, mit heißem Wasser und Spülmittel ab und spülen Sie sie anschließend mit reinem Wasser. Denken Sie daran, bei jeder Arbeit mit dem Gerät eine rutschfeste Unterlage **D** unter den Glasbehälter zu legen.

Zusammenbau des Gerätes

Das Gerät bauen Sie laut Abb. 1 zusammen. Bei der Demontage verfahren Sie in umgekehrter Weise.

Bedienung

Das Gerät hat 2 Geschwindigkeiten:

- | | |
|-------------------|----------------------------|
| Feines Drücken | - niedrige Geschwindigkeit |
| Stärkeres Drücken | - hohe Geschwindigkeit |

Halten Sie dazu die Antriebseinheiten mit einer Hand und drücken Sie mit der anderen Hand den Schalter.

Empfehlung

- Verwenden Sie das Messer nicht, um dünnen Teig zu verarbeiten!
- Das Messer dient zum Hacken (Mahlen), Mischen, Mischen von Obst, Gemüse und Fleisch, um Püree zuzubereiten.
- Größere Stücke der Lebensmittel würfeln Sie vorher mit Abmessungen ca. 3 x 3 x 3 cm.
- Bei der Verarbeitung von Hartkäse arbeiten Sie nur kurz.
- Zerdrücken Sie niemals Rohstoffe wie Kaffeebohnen oder Eiswürfel mit einem Sichelmesser! Das Messer würde unnötig bald stumpf werden.
- Der Behälter **C** kann auch zur Aufbewahrung von Lebensmitteln verwendet werden. Verwenden Sie in diesem Fall einen Deckel **F**, um den Behälter abzudecken. (Abb. 1).

Empfohlene vorgehensweisen der Lebensmittelverarbeitung

Betrachten Sie die folgenden Verarbeitungsarten als Beispiele und als Inspiration. Ihr Zweck ist nicht, eine Anleitung zu geben, sondern die Möglichkeiten der unterschiedlichen Lebensmittelverarbeitung aufzuzeigen. Die Verarbeitungszeiten für Lebensmittel liegen in Einheiten von bis zu zehn Sekunden.

Lebensmittel	Maximale Menge (g)	Verarbeitungszeit
Zwiebel/Knoblauch	250	5 – 10 Pulse
Möhre	300	5 – 10 Pulse
Tomaten	300	5 – 10 Pulse
Schnittlauch	100	10 Pulse
Kräuter	100	5 – 10 Pulse
Rohfleisch	300	10 Pulse

Lebensmittel	Maximale Menge (g)	Verarbeitungszeit
Käse	200	5 – 10 Pulse
Schinken	200	5 – 10 Pulse
Hart gekochte Eier	6 Eigelbe	5 Pulse
Nüsse/Mandeln	200	5 – 10 Pulse
Weiches Obst	300	5 – 10 Pulse
Kinderernährung	200 – 250	5 – 10 Pulse

IV. WARTUNG

Verwenden Sie keine groben und aggressiven Reinigungsmittel! Nehmen Sie für die Reinigung der Antriebseinheit einen weichen, feuchten Lappen unter Zugabe eines Spülmittels. Wenn Sie bei der Reinigung von dem Deckel B die Dichtung B1 entziehen, bringen Sie die Dichtung nach dem Reinigen und Trocknen wieder richtig an. Bei der Reinigung des Sichelmessers arbeiten Sie sehr sorgfältig. Achten Sie darauf, dass die Schneidkanten kommen nicht mit harten Gegenständen in Berührung, die stumpf sind und dadurch ihre Wirksamkeit reduzieren. Einige Zusatzstoffe können das Zubehör auf irgendeine Weise verfärben. Dies hat jedoch keine Auswirkungen auf den Betrieb des Geräts und diese Verfärbung verschwindet normalerweise nach einer bestimmten Zeit. Trocknen Sie niemals Kunststoffformteile über einer Wärmequelle (z. B. Herd, Heizkörper).

V. UMWELT



Sofern es die Maße zuließen, sind alle Teile des Gerätes, die Verpackung, Komponenten und das Zubehör mit dem verwendeten Material sowie auch deren Recycling gekennzeichnet. Die am Produkt oder in der Begleitdokumentation aufgeführten Symbole bedeuten, dass die verwendeten elektrischen bzw. elektronischen Produkte nicht zusammen mit kommunalem Abfall entsorgt werden dürfen. Geben Sie diese zum Zweck deren richtiger Entsorgung in dafür bestimmten Wertstoffsammelstellen ab, wo sie kostenlos entgegengenommen werden. Durch eine richtige Entsorgung dieser Produkte tragen Sie dazu bei, wertvolle Rohstoffe zu erhalten und vorbeugend negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, was die Folgen einer falschen Entsorgung von Abfällen sein könnten. Fordern Sie weitere Einzelheiten von Ihrer örtlichen Behörde bzw. von der nächstliegenden Wertstoffsammelstelle an (siehe www.elektrowin.cz). Bei einer falschen Entsorgung dieser Art von Abfall können im Einklang mit den nationalen Vorschriften Geldstrafen verhängt werden. Falls das Gerät definitiv außer Betrieb genommen werden soll, wird empfohlen, die Anschlussleitung des Gerätes nach der Trennung vom Stromnetz abzuschneiden, das Gerät wird somit unbrauchbar.

Bei Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers erlischt der Garantienanspruch! Wartungsarbeiten mit umfangreicheren Charakter bzw. Arbeiten, die einen Eingriff in das Geräteinnere erfordern, muss ein Fachservice ausführen!

VI. TECHNISCHE DATEN

Spannung (V)	angegeben auf dem Typenschild des Gerätes
Leistungsaufnahme (W)	angegeben auf dem Typenschild des Gerätes
Volumen (l) / Strich MAX (l)	1,25 / 0,7
Abmessungen ca. (LxTxH) (mm)	240 x 160 x 185
Gewicht (kg) ca.	2,1
Schutzklasse	II

Leistungsaufnahme wenn ausgeschaltet < 0,50 W
Lautstärke: Geräuschpegel ist 85 dB(A) re 1pW.

Die Änderung der technischen Spezifikation und des Inhalts des eventuellen Zubehörs nach Modell des Erzeugnisses durch den Hersteller vorbehalten. Die aufgeführten Abbildungen dienen nur zur Illustration.

HOUSEHOLD USE ONLY – Nur für die Verwendung im Haushalt.
DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht in

Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kindergittern. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist kein Spielzeug.

Hersteller/Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIC

Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmöln.

Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen und wenden Sie sich bitte ebenfalls an unsere deutsche Servicezentrale:

Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189

Email: info@omega-hausgeraete.de

ZÁRUČNÍ LIST**ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list. Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výdělečné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravidelného čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: **www.eta.cz**

Případné další dotazy zasílejte na **info@eta.cz**, nebo volejte +420 545 120 545.

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku:

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

ZÁRUČNÝ LIST**ZÁRUČNÉ PODMIENKY**

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsaťštyri mesiacov od dátumu prevzatia tovaru spotrebiteľom. Ak má výrobok uviesť do prevádzky iný podnikateľ než predávajúci, začne záručná doba plynúť až odo dňa uvedenia výrobku do prevádzky, pokiaľ kupujúci objednal uvedenie do prevádzky najneskôr do troch týždňov od prevzatia veci a riadne a včas poskytol na vykonanie služby potrebnú súčinnosť. Záruka sa vzťahuje na vady, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať v ktorejkoľvek prevádzkarni predávajúceho ktorý výrobok predal spotrebiteľovi, v ktorej je prijatie reklamácie v zmysle zákona možné, alebo osoby oprávnenej výrobcom výrobku na vykonávanie záručných opráv.

Pri reklamácií je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originál nákupného dokladu, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Výrobok je treba používať podľa návodu na obsluhu a musí byť pripojený na správne sieťové napätie.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: **www.eta.sk**

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte na **info@eta.cz** alebo volajte +420 545 120 545.

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja:

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką **ETA**, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy.
- 8) Gwarancją nie są objęte:
 - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
 - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
 - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wylądowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
 - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
 - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
 - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
 - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
 - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
 - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
 - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
 - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: serwis@digison.pl

Nazwa:	Pieczęć i podpis sprzedawcy:
Data sprzedaży:	
Numer serii:	
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:

eta

© DATE 1/9/2016

e.č. 39/2016